



BF508 (HBF-508-E)

Body Composition Monitor

- **Instruction Manual**
- **Mode d'emploi**
- **Gebrauchsanweisung**
- **Manuale di istruzioni**
- **Manual de instrucciones**
- **Gebruiksaanwijzing**
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
- **كتيب الإرشادات**

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

AR

Thank you for purchasing the OMRON Body Composition Monitor.
Before using this unit for the first time, please be sure to read this Instruction Manual carefully and use the unit safely and properly.
Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.

BF508

Misuratore della composizione corporea



Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni e conservare il manuale per farvi riferimento in futuro. Non usare l'unità per scopi diversi da quanto indicato nel presente manuale.

Uso previsto

Questa unità è destinata all'utilizzo per la misurazione e la visualizzazione dei parametri di composizione corporea indicati di seguito.

- Peso corporeo
- Grasso corporeo (in %)
- Grasso viscerale (fino a 30 livelli)
- BMI (indice di massa corporea)

L'unità è destinata all'uso da parte di persone adulte in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni.

Sommario

Prima di usare l'unità

- Note sulla sicurezza..... 49
- Informazioni sulla composizione corporea ... 51

Istruzioni operative

- 1. Componenti dell'unità 53
- 2. Inserimento e sostituzione delle batterie ... 53
- 3. Impostazione e memorizzazione dei dati personali 54




- 4. Esecuzione di una misurazione..... 56
- 5. Misurazione del solo peso 59

Cura e manutenzione

- 6. Messaggi di errore 60
- 7. Risoluzione dei problemi 60
- 8. Cura e conservazione dell'unità 61
- 9. Dati tecnici 62

Note sulla sicurezza

Di seguito sono indicati i simboli utilizzati e le relative definizioni:

 Pericolo:	L'utilizzo improprio può essere pericoloso ed esporre al rischio di lesioni gravi o morte.
 Avvertenza:	L'utilizzo improprio può esporre al rischio di lesioni gravi o morte.
 Attenzione:	L'utilizzo improprio può causare lesioni personali o danni materiali.

Pericolo:

• Non usare mai l'unità insieme a dispositivi elettromedicali quali:

- (1) Dispositivi elettromedicali impiantabili, ad es. pace-maker.
- (2) Sistemi di supporto vitale elettronici, ad es. cuore/polmone artificiale.
- (3) Dispositivi elettromedicali portatili, ad es. elettrocardiografo.



L'unità può causare il funzionamento errato di questi dispositivi, esponendo a rischi sanitari considerevoli le persone che li utilizzano.

Avvertenza:

- Non iniziare mai terapie per la riduzione del peso o attività fisica senza aver consultato un medico o uno specialista.
- Non usare l'unità su superfici scivolose, ad esempio sul pavimento bagnato.

- Tenere l'unità al di fuori della portata dei bambini. Contiene parti di piccole dimensioni che possono causare rischi di soffocamento se ingoiate da un bambino.
- Il cavo del display può causare lo strangolamento accidentale nei bambini.
- Non salire o scendere dall'unità saltando, né saltare sul piano della stessa.
- Non usare l'unità con il corpo o i piedi bagnati, ad esempio dopo aver fatto il bagno.
- Salire sull'unità principale unicamente a piedi nudi. Se si sale sull'unità indossando i calzini si rischia di scivolare e ferirsi.
- Non salire sull'unità principale in corrispondenza dei bordi o dell'area del display.
- Le persone disabili o fisicamente deboli devono usare sempre l'unità con l'assistenza di un'altra persona. Per salire sull'unità usare come appoggio un corrimano o un ausilio analogo.
- Se il fluido delle batterie dovesse entrare in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca. Consultare immediatamente un medico.

- In caso di malfunzionamento, il dispositivo potrebbe surriscaldarsi.
Aree che potrebbero presentare un aumento della temperatura:
(1) Area attorno al vano batterie: 105 °C (max)
(2) Elettrodi e pulsanti operativi: 48 °C (max)
Se il dispositivo presenta un guasto e non funziona, interromperne immediatamente l'uso. Non applicare gli elettrodi né toccare i pulsanti operativi per almeno 10 minuti.

Attenzione:

- L'unità è prevista unicamente per uso domestico. Non è prevista per l'utilizzo professionale in ospedali o altre strutture mediche.
- Non smontare, riparare né modificare l'unità display o l'unità principale.
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza dal presente dispositivo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo e/o dare luogo a risultati imprecisi.
- Prestare attenzione quando si ripone l'unità display. Se si esercita una pressione eccessiva, le dita potrebbero rimanere incastrate tra l'impugnatura e l'unità principale.
- Non usare batterie diverse dal tipo specificato per questa unità. Non inserire le batterie con la polarità invertita.
- Sostituire immediatamente le batterie esaurite con batterie nuove.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Se il fluido delle batterie dovesse entrare in contatto con la pelle o con gli abiti, sciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca.
- Rimuovere le batterie dall'unità se non si intende utilizzarla per un lungo periodo di tempo (all'incirca tre mesi o più).
- Non usare contemporaneamente batterie di tipo differente.
- Non usare contemporaneamente batterie nuove e usate.
- Rimuovere il display dall'unità principale prima di salire sulla stessa. Se si tenta di rimuovere il display mentre si sale sull'unità, si rischia di perdere l'equilibrio e cadere.

Suggerimenti di carattere generale:

- Non collocare l'unità su superfici morbide, ad esempio tappeti o stuoie. In tali condizioni, non è possibile eseguire correttamente la misurazione.
- Non collocare l'unità in ambienti eccessivamente umidi e proteggerla dagli schizzi d'acqua.
- Non collocare l'unità in prossimità di sorgenti di calore o impianti di condizionamento; evitare di esporla alla luce diretta del sole.
- Non usare l'unità per scopi diversi da quanto indicato nel presente manuale.
- Non tirare con forza il cavo dell'unità display collegato all'unità principale.
- L'unità è uno strumento di precisione, pertanto è opportuno non lasciarla cadere, né sottoporla a vibrazioni o a urti violenti.
- Lo smaltimento delle batterie deve avvenire in conformità alla normativa vigente in materia nel proprio Paese.
- Non lavare l'unità display o l'unità principale con acqua.
- Non pulire l'unità con benzene, benzina, acqua ragia, alcol o altri solventi volatili.
- Non collocare l'unità in luoghi in cui potrebbe essere esposta a vapori chimici o corrosivi.
- Usare la batteria entro il periodo consigliato indicato.

Leggere le "Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)" nella sezione Dati tecnici e attenersi alle indicazioni fornite.

Informazioni sulla composizione corporea

Principi di calcolo della composizione corporea

Bassa conducibilità elettrica del grasso corporeo

L'unità BF508 misura la percentuale di grasso corporeo mediante il metodo dell'impedenza bioelettrica (BI). Muscoli, vasi sanguigni e ossa sono tessuti organici che presentano un elevato contenuto di acqua, che è un buon conduttore di elettricità. Al contrario, il grasso corporeo (tessuto adiposo) ha una scarsa conducibilità elettrica. L'unità BF508 invia attraverso il corpo una corrente elettrica estremamente debole (meno di 500 μ A alla frequenza di 50 kHz) per calcolare la quantità di tessuto adiposo. Questa debole corrente elettrica non viene avvertita durante il funzionamento dell'unità BF508.

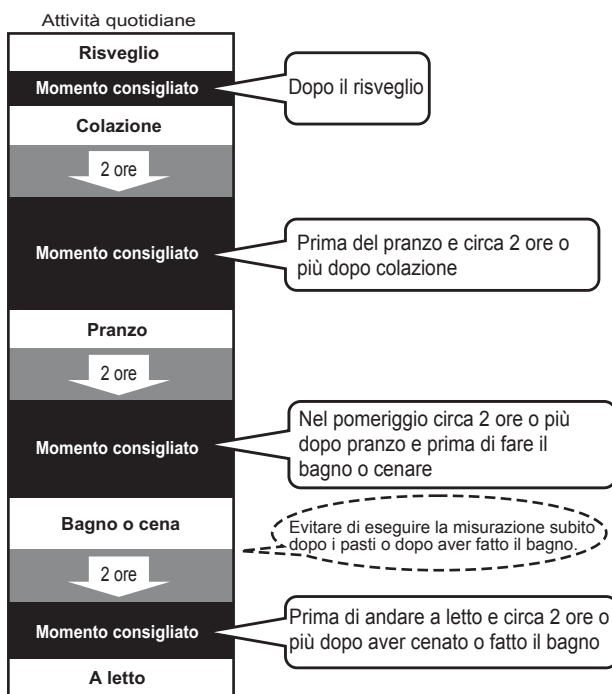
Il misuratore della composizione corporea utilizza l'impedenza elettrica, unita alle informazioni relative ad altezza, peso, età e sesso dell'utilizzatore, per ottenere un risultato basato sul modello di composizione corporea elaborato da OMRON.

La misurazione avviene su tutto il corpo per evitare che le variazioni influiscano sui risultati

Nell'arco della giornata, l'acqua presente nel corpo tende a spostarsi gradualmente verso gli arti inferiori. Per questo motivo, le gambe e le caviglie tendono a gonfiarsi di sera. La percentuale di acqua presente nella parte superiore e inferiore del corpo è diversa tra mattina e sera; ciò significa che anche l'impedenza elettrica del corpo tende a variare. Grazie all'uso di elettrodi di rilevazione sia per le mani sia per i piedi, l'influenza di tali variazioni sui risultati della misurazione con l'unità BF508 può essere ridotta.

Momenti consigliati per effettuare la misurazione

La conoscenza del normale andamento delle variazioni della propria percentuale di grasso corporeo è utile per prevenire o ridurre l'obesità. Sapere in quali orari si verificano le variazioni della percentuale di grasso corporeo in base alle attività quotidiane è utile per valutare correttamente l'evoluzione del proprio grasso corporeo nel corso del tempo. Si consiglia di usare l'unità, per quanto possibile, sempre nello stesso ambiente e nelle stesse situazioni quotidiane. Fare riferimento al diagramma.



Evitare l'esecuzione di misurazioni nei casi elencati di seguito:

- Immediatamente dopo un'attività fisica pesante, dopo aver fatto il bagno o la sauna.
- Dopo aver assunto alcolici o bevuto molta acqua, dopo i pasti (circa 2 ore).

Le misurazioni effettuate in queste condizioni fisiche possono dare luogo a un valore della percentuale di grasso corporeo molto diverso rispetto a quello reale, a causa delle variazioni nel contenuto di acqua nell'organismo.

Che cos'è il BMI (Body Mass Index - Indice di massa corporea)?

Il BMI viene calcolato mediante una semplice formula e indica il rapporto tra il peso e l'altezza di una persona.

$$\text{BMI} = \text{peso (kg)} / \text{altezza (m)} / \text{altezza (m)}.$$

Per calcolare la classificazione del BMI dell'utilizzatore, l'unità OMRON BF508 impiega i dati relativi all'altezza memorizzati nel numero di profilo personale dell'utente o immessi in modalità Ospite.

Se il livello di grasso indicato dal BMI è maggiore rispetto agli standard internazionali, la probabilità di sviluppare patologie comuni risulta più alta. Tuttavia, il BMI non indica tutti i tipi di grasso.

Che cos'è la percentuale di grasso corporeo?

La percentuale di grasso corporeo si riferisce alla quantità di massa corporea grassa, espressa in percentuale rispetto al peso corporeo totale.

$$\text{Percentuale di grasso corporeo (\%)} = \{ \text{Massa grassa corporea (kg)} / \text{Peso corporeo (kg)} \} \times 100$$

L'unità BF508 calcola la percentuale di grasso corporeo mediante il metodo della BI.

La distribuzione del grasso all'interno del corpo ne determina la classificazione come grasso viscerale o sottocutaneo.

Che cos'è il Livello di grasso viscerale?

Grasso viscerale = grasso che circonda gli organi interni

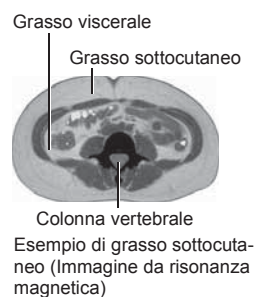
Si ritiene che una quantità eccessiva di grasso viscerale sia strettamente associata all'aumento dei livelli di grasso nel sistema circolatorio; ciò può portare allo sviluppo di patologie comuni, quali ad esempio iperlipidemia e diabete, che riducono la capacità da parte dell'insulina di trasferire l'energia proveniente dal sistema circolatorio per l'utilizzo nelle cellule. Allo scopo di prevenire o migliorare le condizioni associate a patologie comuni, è importante cercare di ridurre il livello di grasso viscerale, portandolo a un livello accettabile. Le persone con livelli di grasso viscerale elevati tendono a presentare una dilatazione dello stomaco. Tuttavia, non sempre ciò avviene ed è possibile che livelli elevati di grasso viscerale determinino un'obesità metabolica. L'obesità metabolica (obesità viscerale in soggetti normopeso) consiste nella presenza di livelli di grasso superiori alla media, anche nel caso in cui il peso di un soggetto corrisponda o risulti inferiore agli standard relativi all'altezza del soggetto stesso.



Che cos'è il grasso sottocutaneo?

Grasso sottocutaneo = grasso al di sotto della pelle

Il grasso sottocutaneo non si accumula soltanto intorno allo stomaco ma anche sulla parte superiore delle braccia, sui fianchi e sulle cosce e può deformare le proporzioni del corpo. Malgrado non sia direttamente associato a un aumento dei rischi di sviluppare altre patologie, si ritiene che causi un aumento della pressione sul cuore e altre complicanze. L'unità non visualizza il grasso sottocutaneo, ma lo include nella percentuale di grasso corporeo.



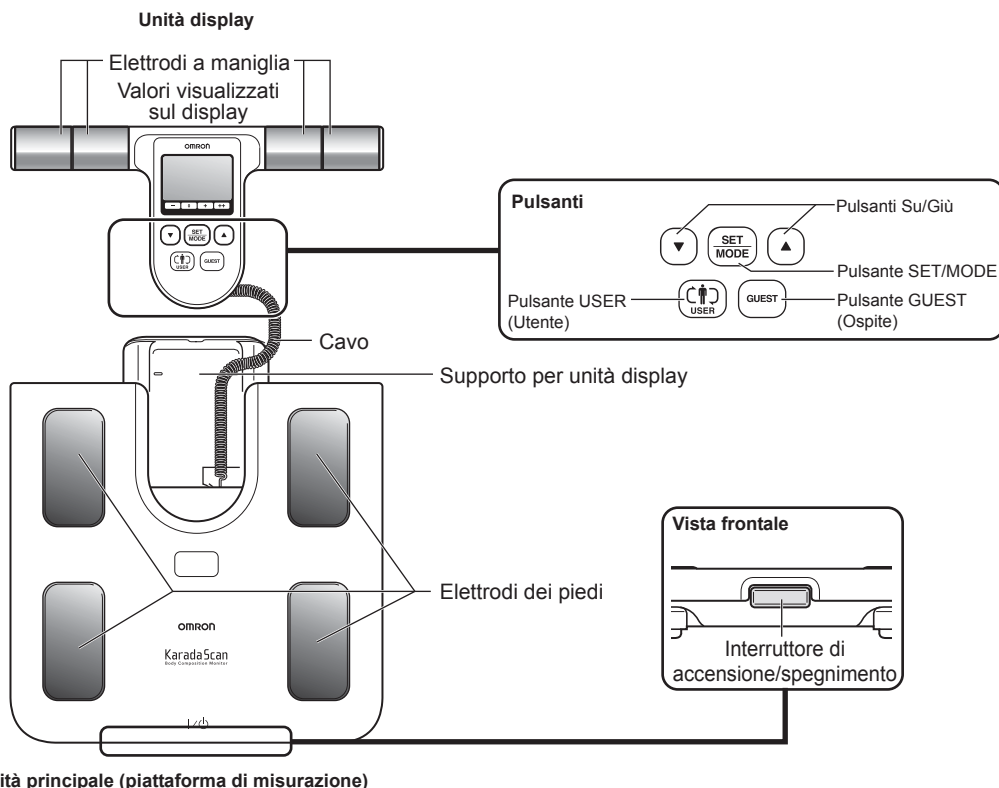
Motivi per cui i risultati possono differire dalla percentuale effettiva di grasso corporeo

La percentuale di grasso corporeo misurata dall'unità può risultare sensibilmente diversa rispetto alla percentuale di grasso corporeo reale nei casi elencati di seguito:

Persone anziane (di età superiore a 81 anni) / Persone con febbre / Body builder o atleti professionisti / Pazienti sottoposti a dialisi / Pazienti con osteoporosi che presentano una densità ossea molto bassa / Donne in stato di gravidanza / Persone che presentano gonfiore

Queste differenze potrebbero essere legate alle variazioni nel rapporto tra i fluidi corporei e/o nella composizione corporea.

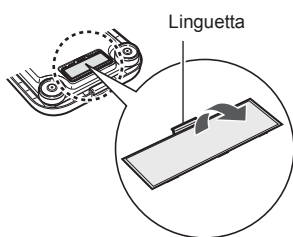
1. Componenti dell'unità



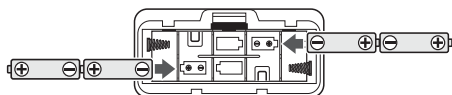
2. Inserimento e sostituzione delle batterie

1. Aprire il coperchio delle batterie sul lato posteriore dell'unità principale.

- 1) Premere la linguetta del coperchio delle batterie per sganciarlo.
- 2) Sollevare il coperchio nel modo indicato.




2. Inserire le batterie secondo la polarità corretta, indicata all'interno del vano batterie.



3. Chiudere il coperchio delle batterie.

Durata e sostituzione delle batterie

Quando viene visualizzato l'indicatore di batteria in esaurimento (), sostituire tutte e quattro le batterie con batterie nuove.

I dati personali conservati in memoria vengono mantenuti anche se si rimuovono le batterie.

- Sostituire le batterie dopo aver spento l'alimentazione.
- Lo smaltimento delle batterie deve avvenire in conformità alla normativa vigente in materia nel proprio Paese.
- Quattro batterie AA durano all'incirca 1 anno (effettuando quattro misurazioni al giorno).
- Le batterie in dotazione sono fornite solo per provare l'unità, pertanto potrebbero avere una durata inferiore.

3. Impostazione e memorizzazione dei dati personali

Per la misurazione della percentuale di grasso corporeo e del livello di grasso viscerale è necessario inserire i propri dati personali (età, sesso e altezza).

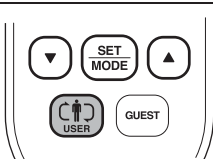
1. Accendere l'apparecchio.

Sul display lampeggia l'indicazione "CAL", quindi viene visualizzata l'indicazione "0.0 kg".



Nota: Attendere finché sul display non viene visualizzata l'indicazione "0.0 kg".

2. Premere il pulsante USER per selezionare il proprio numero di profilo personale.



1) Il numero selezionato lampeggia sul display.



2) Premere il pulsante SET/MODE per confermare.

Quindi, l'impostazione predefinita per l'età lampeggia sul display.



3. [IMPOSTAZIONE DELL'ETÀ]

Intervallo di impostazione: da 10 a 80 anni

1) Premere il pulsante ▲ o ▼ per regolare l'età.



2) Premere il pulsante SET/MODE per confermare.

Quindi, l'icona relativa al sesso lampeggia sul display.



4. [IMPOSTAZIONE DI SESSO E ALTEZZA]

Impostare il sesso (MASCCHIO) o (FEMMINA) e l'altezza nello stesso modo.



Dopo la visualizzazione di tutte le impostazioni per la conferma da parte dell'utente, sul display viene visualizzata l'indicazione "0.0 kg".

A questo punto, l'impostazione è completa.

Selezione dell'unità di misura

È possibile cambiare le unità di misura usate per l'impostazione di altezza e peso.

1. Accendere l'apparecchio.

Sul display lampeggia l'indicazione "CAL", quindi viene visualizzata l'indicazione "0.0 kg". Attendere finché sul display non appare "0.0 kg".

2. Mantenere premuto il pulsante ▼ finché sul display non vengono visualizzate le indicazioni "lb" e "kg".



3. Premere il pulsante ▼ per selezionare "kg" o "lb".

La selezione effettuata modifica automaticamente anche "cm" e "in".

4. Premere il pulsante SET/MODE per confermare.

Tutte le misurazioni relative ad altezza e peso vengono visualizzate usando le nuove unità di misura. La modifica rimane effettiva finché le unità di misura non vengono modificate nuovamente dall'utente.

Modifica dei dati personali**1. Accendere l'apparecchio.**

Sul display lampeggia l'indicazione "CAL", quindi viene visualizzata l'indicazione "0.0 kg". Attendere finché sul display non appare "0.0 kg".

2. Premere il pulsante USER per selezionare il proprio numero di profilo personale.

1) Il numero selezionato lampeggia una volta sul display.

2) Premere il pulsante SET/MODE per confermare.

Quindi, l'impostazione relativa all'età selezionata lampeggia sul display.

**3. Con il pulsante ▲ o ▼, modificare la voce selezionata, quindi premere il pulsante SET/MODE. Il display visualizza, nell'ordine, i dati relativi a età, sesso e altezza.****Eliminazione dei dati personali****1. Accendere l'apparecchio.**

Sul display lampeggia l'indicazione "CAL", quindi viene visualizzata l'indicazione "0.0 kg". Attendere finché sul display non appare "0.0 kg".

2. Premere il pulsante USER per selezionare il proprio numero di profilo personale.

1) Il numero selezionato lampeggia una volta sul display.

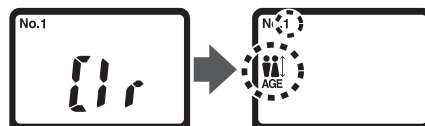
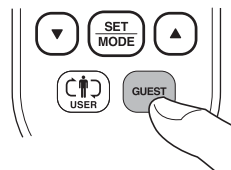
2) Premere il pulsante SET/MODE per confermare.

Quindi, l'impostazione relativa all'età selezionata lampeggia sul display.

**3. Eliminare i dati personali.**

Premere per più di due secondi il pulsante GUEST.

Sul display viene visualizzata l'indicazione "Clr" e i dati personali vengono eliminati dalla memoria.

**Interruttore di accensione/spengimento**

L'alimentazione si disattiva automaticamente in presenza delle seguenti condizioni:

1. Se l'apparecchio non viene utilizzato entro un minuto dalla visualizzazione dell'indicazione "0.0 kg" sul display.
2. Se durante l'inserimento dei dati personali non viene immessa alcuna informazione per 5 minuti.
3. Se l'apparecchio non viene utilizzato entro 5 minuti dalla visualizzazione dei risultati della misurazione.
4. Cinque (5) minuti dopo la visualizzazione del risultato nel caso in cui si esegua solo la misurazione del peso.

4. Esecuzione di una misurazione

Per garantire che la misurazione sia precisa, questa deve essere sempre eseguita su una superficie dura e livellata.

1. Accendere l'apparecchio.

Sul display lampeggia l'indicazione "CAL", quindi viene visualizzata l'indicazione "0.0 kg".



Nota: Se si sale sull'unità prima che sia visualizzata l'indicazione "0.0 kg", appare il messaggio di errore "Err".

2. Quando il display visualizza "0.0 kg", estrarre l'unità display.

Nota: Non estrarre l'unità display prima che sul display appaia l'indicazione "0.0 kg". Se non si procede in questo modo, il peso visualizzato sul display viene aggiunto al peso dell'utente, determinando un risultato errato.

3. Selezionare il numero di profilo personale.

Premere il pulsante USER mentre si tiene l'unità display. Il numero selezionato viene visualizzato dopo aver lampeggiato una volta.

Se viene visualizzato il display che segue:



nel numero di profilo personale selezionato non sono memorizzati i dati personali dell'utilizzatore. Fare riferimento alla Sezione 3 per memorizzare i propri dati.

Se i propri dati personali non sono memorizzati sull'unità (modalità Ospite):

- 1) Premere il pulsante GUEST mentre si tiene l'unità display.
- 2) Sul display viene visualizzata l'indicazione "G" di GUEST (Ospite).
- 3) Impostare i dati personali (età, sesso e altezza). Fare riferimento ai punti da 3 a 4 della Sezione 3, Impostazione e memorizzazione dei dati personali.

4. Avvio della misurazione.

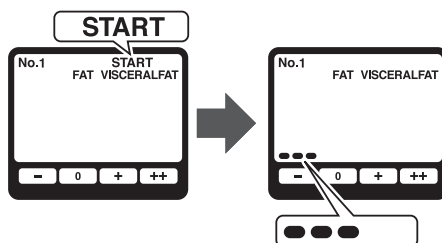
- 1) Tenendo in mano l'unità display, salire sull'unità principale e posizionare i piedi sugli appositi elettrodi, distribuendo uniformemente il proprio peso.



Sul display viene visualizzato il valore relativo al peso, che lampeggia due volte.

L'unità inizia quindi a misurare la percentuale di grasso corporeo e il livello di grasso viscerale.

- 2) Quando sul display viene visualizzata l'indicazione "START", allungare le braccia davanti a sé mantenendo un angolo di 90° rispetto al corpo, come illustrato nella pagina seguente.



Compaiono gradualmente gli indicatori della barra di avanzamento della misurazione nella parte inferiore del display, da sinistra a destra.

- 3) Al termine della misurazione viene visualizzato nuovamente il peso. A questo punto è possibile scendere dall'unità.



Per l'esame del risultato della misurazione fare riferimento al punto 5 della Sezione 4.

Postura corretta per la misurazione

Dopo la misurazione del peso.

(1) Rimanere in piedi senza piegare le ginocchia né la schiena e guardare dritto davanti a sé.

(2) Sollevare orizzontalmente le braccia e allungare i gomiti. Allungare le braccia davanti a sé mantenendo un angolo di 90° rispetto al corpo.

(3) Tenere l'unità display in modo da poter vedere il display stesso.

Salire sull'unità a piedi nudi.

Talloni

- Accertarsi di posizionare i talloni nel modo indicato. Rimanere sulla piattaforma di misurazione distribuendo uniformemente il proprio peso.

Premere saldamente le palme delle mani sugli elettrodi.

Collocare il dito medio di entrambe le mani in corrispondenza della tacca sul lato posteriore degli elettrodi della maniglia.

Tenere saldamente gli elettrodi interni della maniglia con il pollice e l'indice.

Tenere gli elettrodi esterni della maniglia con l'anulare e il mignolo.

Comportamenti da evitare durante la misurazione

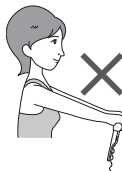
Movimento durante la misurazione



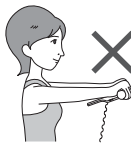
Braccia piegate



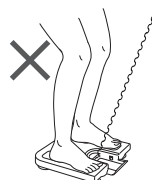
Braccia troppo basse o troppo alte



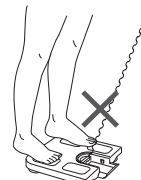
Display rivolto verso l'alto



Ginocchia piegate

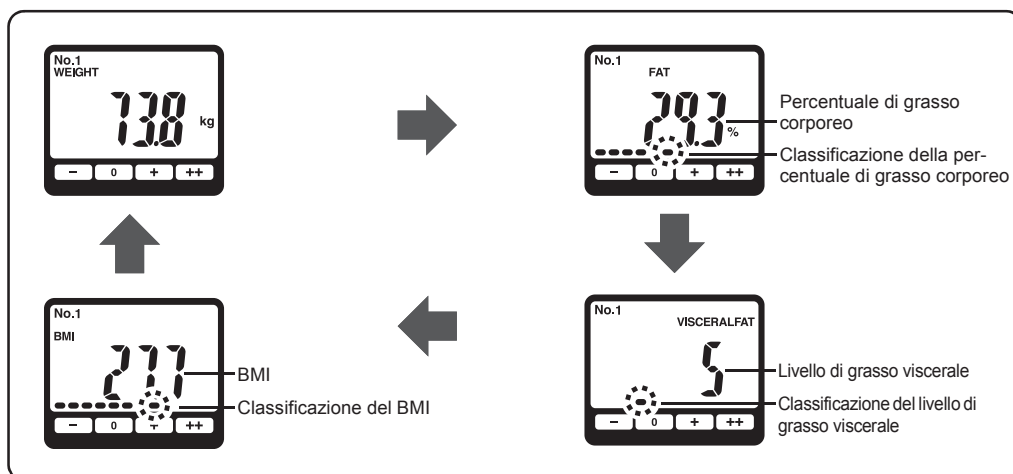


Posizione errata, sul bordo dell'unità



5. Verifica dei risultati della misurazione.

Premere il pulsante SET/MODE per visualizzare i risultati di misurazione desiderati. Il display cambia ad ogni pressione del pulsante SET/MODE, nell'ordine che segue: FAT -> VISCERAL FAT -> BMI -> WEIGHT (nuovamente)



Interpretazione dei valori relativi alla percentuale di grasso corporeo

Sesso	Età	- (bassa)	0 (normale)	+ (alto)	++ (molto alto)
Donne	20 - 39	< 21,0%	21,0 - 32,9%	33,0 - 38,9%	≥ 39,0%
	40 - 59	< 23,0%	23,0 - 33,9%	34,0 - 39,9%	≥ 40,0%
	60 - 79	< 24,0%	24,0 - 35,9%	36,0 - 41,9%	≥ 42,0%
Uomini	20 - 39	< 8,0%	8,0 - 19,9%	20,0 - 24,9%	≥ 25,0%
	40 - 59	< 11,0%	11,0 - 21,9%	22,0 - 27,9%	≥ 28,0%
	60 - 79	< 13,0%	13,0 - 24,9%	25,0 - 29,9%	≥ 30,0%

Dati basati sulle linee guida sul BMI di NIH/OMS

Dati basati su Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, settembre 2000

Interpretazione dei valori relativi al livello di grasso viscerale

Livello di grasso viscerale	Classificazione dei livelli
1 - 9	0 (normale)
10 - 14	+ (alto)
15 - 30	++ (molto alto)

In base ai dati Omron Healthcare

Interpretazione dei valori relativi al BMI

BMI	BMI (Indicazioni OMS)	Barra di classificazione BMI	Indice BMI
		- 0 + ++	
BMI < 18,5	- (Sottopeso)		7,0 - 10,7 10,8 - 14,5 14,6 - 18,4
18,5 ≤ BMI < 25	0 (Normale)		18,5 - 20,5 20,6 - 22,7 22,8 - 24,9
25 ≤ BMI < 30	+ (Sovrappeso)		25,0 - 26,5 26,6 - 28,2 28,3 - 29,9
30 ≤ BMI	++ (Obeso)		30,0 - 34,9 35,0 - 39,9 40,0 - 90,0

Gli indici sopraelencati fanno riferimento ai parametri per la valutazione dell'obesità proposti dall'OMS (Organizzazione Mondiale per la Sanità).

6. Dopo aver esaminato i risultati, spegnere l'alimentazione.

Nota: Se si dimentica di spegnere l'unità, questa si spegne automaticamente dopo 5 minuti.

5. Misurazione del solo peso**1. Accendere l'apparecchio.**

Sul display lampeggia l'indicazione "CAL", quindi viene visualizzata l'indicazione "0.0 kg".



Nota: Se si sale sull'unità prima che sia visualizzata l'indicazione "0.0 kg", appare il messaggio di errore "Err".

2. Quando il display visualizza "0.0 kg", salire sull'unità.**3. Esaminare il risultato della misurazione.**

Il peso viene visualizzato e lampeggia due volte per indicare che la misurazione è completa.

Nota: Il risultato della misurazione può essere controllato anche estraendo l'unità display.

4. Una volta completata la misurazione, scendere dall'unità e spegnerla.

6. Messaggi di errore

Messaggio di errore	Causa	Soluzione
{err1}	Le palme delle mani o le piante dei piedi non sono posizionate correttamente a contatto con gli elettrodi.	Poggiare saldamente le palme delle mani o le piante dei piedi sugli elettrodi, quindi eseguire la misurazione. (Fare riferimento alla sezione 4.)
{err2}	La postura tenuta per la misurazione è errata oppure le palme delle mani o le piante dei piedi non sono posizionate correttamente a contatto con gli elettrodi.	Effettuare la misurazione senza muovere le mani o le piante dei piedi. (Fare riferimento alla sezione 4.)
{err3}	Le palme delle mani o le piante dei piedi sono troppo asciutte.	Inumidire le palme delle mani o le piante dei piedi con una salviettina bagnata, quindi ripetere la misurazione.
{err4}	I valori relativi alla composizione corporea esulano dall'intervallo di misurazione.	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che i dati relativi a età, sesso e altezza memorizzati come dati personali siano corretti. (Fare riferimento al paragrafo Impostazioni nella Sezione 9.) L'unità principale non è in grado di misurare la composizione corporea se questa esula dall'intervallo di misurazione previsto, anche se i dati relativi a età, sesso e altezza sono stati impostati correttamente.
{err5}	Funzionamento anomalo.	Inserire nuovamente le batterie e ripetere la misurazione. Se l'errore persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica OMRON.
{err}	Si è saliti sull'unità prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione "0.0 kg".	Salire sull'unità principale dopo che sul display appare l'indicazione "0.0 kg".
	L'unità principale è stata spostata prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione "0.0 kg".	Non spostare l'unità principale finché sul display non viene visualizzata l'indicazione "0.0 kg".
	Ci si è mossi durante la misurazione del peso corporeo.	Non muoversi durante la misurazione del peso corporeo.
	Il peso è pari o superiore a 150 kg (330,0 lb).	Un peso pari o superiore a 150 kg (330,0 lb) esula dall'intervallo di misurazione previsto per questa unità. Non è possibile utilizzare l'unità.

7. Risoluzione dei problemi

Se durante la misurazione si dovesse verificare un problema tra quelli elencati di seguito, controllare anzitutto che non vi siano altri dispositivi elettrici entro 30 cm di distanza.

Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella che segue.

Problema	Causa	Soluzione
Il valore relativo alla composizione corporea visualizzato è eccessivamente alto o basso.	Fare riferimento alla sezione "Informazioni sulla composizione corporea".	
L'unità si spegne circa 5 minuti dopo la conferma del peso corporeo e prima della misurazione della percentuale di grasso corporeo e del livello di grasso viscerale.	Non è stato selezionato il numero di profilo personale corretto oppure la modalità GUEST (Ospite). (Sul display non è visualizzato il numero di profilo personale né l'indicazione "G".)	Selezionare il numero di profilo personale corretto oppure la modalità GUEST (Ospite). (Fare riferimento alla sezione 4.)
Quando si accende l'unità non viene visualizzato nulla.	Le batterie non sono inserite.	Inserire le batterie.
	Le polarità delle batterie non sono allineate correttamente.	Inserire le batterie secondo l'allineamento corretto.
	Le batterie sono esaurite.	Sostituire tutte e quattro le batterie con batterie nuove. (Fare riferimento alla sezione 2.)
	Il cavo che collega l'unità principale e l'unità display è danneggiato o usurato.	Contattare il servizio di assistenza tecnica OMRON di zona.

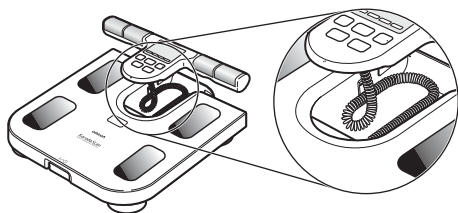
8. Cura e conservazione dell'unità

Pulizia dell'unità

- Tenere sempre pulita l'unità prima dell'uso.
- Pulire l'unità principale con un panno morbido e asciutto.
Se necessario, utilizzare un panno inumidito con acqua o detergente e strizzarlo bene prima di pulire l'unità, quindi asciugare l'unità con un panno asciutto.
- È possibile pulire gli elettrodi con alcol denaturato, ma non utilizzarlo per pulire altre parti dell'unità.
- Non usare benzene o solventi per pulire l'unità.

Cura e conservazione

- Riporre l'unità display nell'unità principale nel modo indicato.
- Quando si ripone l'unità display, prestare attenzione a non piegare il cavo.












- Non riporre l'unità in presenza delle condizioni elencate di seguito:
 - Umidità, in quanto nell'unità potrebbe formarsi umidità o penetrare dell'acqua.
 - Temperature elevate, luce diretta del sole e luoghi polverosi
 - Luoghi in cui vi è il rischio di urti violenti o vibrazioni
 - Luoghi in cui sono conservati prodotti chimici o è presente gas corrosivo.
- Non tentare di eseguire da soli alcun tipo di riparazione. Se dovessero sorgere eventuali dubbi sulla precisione delle misurazioni, rivolgersi al distributore autorizzato OMRON. In linea generale, è consigliabile far revisionare il dispositivo ogni 2 anni, per garantirne il funzionamento corretto e la precisione.

9. Dati tecnici

Categoria del prodotto	Misuratori della composizione corporea
Descrizione del prodotto	Misuratore della composizione corporea
Modello (codice)	BF508 (HBF-508-E)
Valori visualizzati sul display	Peso corporeo: da 0 a 150 kg con incrementi di 0,1 kg (da 0,0 a 330,0 lb con incrementi di 0,2 lb) Percentuale di grasso corporeo: dal 5,0 al 60,0% con incrementi dello 0,1% BMI: da 7,0 a 90,0 con incrementi di 0,1 Livello di grasso viscerale: 30 livelli con incrementi di 1 livello Classificazione BMI: – (sottopeso) / 0 (normale) / + (sovrappeso) / ++ (obeso) con 12 livelli di visualizzazione su barra Classificazione della percentuale di grasso corporeo: – (bassa) / 0 (normale) / + (alta) / ++ (molto alta) con 12 livelli di visualizzazione su barra Classificazione del livello di grasso viscerale: 0 (normale) / + (alto) / ++ (molto alto) con 9 livelli di visualizzazione su barra
Impostazioni	Altezza: da 100,0 a 199,5 cm (3' 4" a 6' 6 3/4") Età: da 10 a 80 anni Sesso: maschio o femmina * Unità di misura: kg (cm) / lb (piedi•pollici) *L'intervallo di età per il livello di grasso viscerale e la classificazione del livello di grasso viscerale è compreso tra 18 e 80 anni. *L'intervallo di età per la classificazione della percentuale di grasso corporeo è compreso tra 20 e 79 anni.
Precisione di pesata	da 0,0 kg a 40,0 kg: $\pm 0,4$ kg (da 0,0 lb a 88,2 lb: $\pm 0,88$ lb) da 40,0 kg a 150,0 kg: $\pm 1\%$ (da 88,2 lb a 330,0 lb: $\pm 1\%$)
Precisione (S.E.E.)	Percentuale di grasso corporeo: 3,5% Livello di grasso viscerale: 3 livelli
Durata prevista	5 anni
Alimentazione	4 batterie AA (R6) (è possibile utilizzare anche batterie alcaline AA (LR6)).
Durata delle batterie	Circa 1 anno (utilizzando batterie al manganese per l'esecuzione di quattro misurazioni al giorno)
Temperatura / Umidità / Pressione dell'aria di esercizio	da +10 a 40 °C / da 30 a 85% UR (senza condensa) / da 700 a 1.060 hPa
Temperatura / Umidità / Pressione dell'aria di conservazione e trasporto	da -20 a 60 °C / da 10 a 95% UR (senza condensa) / da 700 a 1.060 hPa
Protezione contro le folgorazioni	Apparecchiatura elettromedicale alimentata internamente
Parte applicata	Tipo BF (elettrodi delle impugnature, elettrodi dei piedi)
Classificazione IP	IP21
*La classificazione IP rappresenta i gradi di protezione previsti da IEC 60529. Questa unità è protetta da corpi estranei solidi del diametro di 12,5 mm, ad esempio un dito o oggetti di dimensioni maggiori. Questa unità è protetta dalla penetrazione di gocce d'acqua in caduta verticale.	
Peso	2,2 kg (4,85 lb) circa (batterie comprese)
Dimensioni esterne	Unità display: Circa 300 (L) × 35 (H) × 147 mm (P) (circa 11 3/4" (L) × 1 3/8" (H) × 5 3/4" (P)) Unità principale: Circa 303 (L) × 55 (H) × 327 mm (P) (circa 11 7/8" (L) × 2 1/8" (H) × 12 7/8" (P))
Contenuto della confezione	Misuratore della composizione corporea, 4 batterie AA al manganese (R6), manuale di istruzioni, garanzia
Nota:	Soggetto a modifiche tecniche senza necessità di preavviso.

CE0197

Il dispositivo è conforme alle disposizioni della direttiva CE 93/42/EEC (Direttiva sui dispositivi medici).

Descrizione dei simboli che, a seconda del modello, possono essere presenti sul prodotto stesso, sulla confezione di vendita del prodotto o nel manuale di istruzioni.			
	Parte applicata - Tipo BF Grado di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione)		Numero di serie
IP XX	Grado di protezione in ingresso secondo IEC 60529		Limitazione di temperatura
CE	Contrassegno CE		Limitazione di umidità
	Simbolo GOST-R		Limitazione di pressione atmosferica
EAC	Simbolo di conformità euroasiatica		Corrente diretta
	L'utilizzatore deve consultare le istruzioni per l'uso		Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone portatrici di impianti medici, ad es. pace-maker cardiaci, cuore o polmone artificiale o altri sistemi di supporto elettronici alle funzioni vitali.
La data di produzione del prodotto è indicata in un numero di serie posto sull'etichetta dei dati nominali e sulla confezione di vendita: le prime 4 cifre fanno riferimento all'anno di produzione, le 2 cifre seguenti al mese di produzione.			



**Corretto smaltimento del prodotto
(rifiuti elettrici ed elettronici)**

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.


Questo prodotto non contiene sostanze nocive.

Lo smaltimento delle batterie deve essere eseguito in osservanza della normativa nazionale per lo smaltimento delle batterie.

Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo dispositivo prodotto da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. è conforme alla normativa EN60601-1-2:2015 sulla compatibilità elettromagnetica (EMC).

Ulteriore documentazione relativa a tale normativa EMC è disponibile presso OMRON HEALTHCARE EUROPE, all'indirizzo indicato nel presente manuale di istruzioni oppure presso www.omron-healthcare.com

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Fabricante Produttore Fabrikant Производитель الشركة المصنعة</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p>		
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Representante en la UE Rappresentante per l'UE Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> <table border="1" data-bbox="107 1170 268 1232"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
EC	REP		
<p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Empresas filiales Consociate Dochterondernemen Филиалы الشركات التابعة</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com</p>		

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China
Fabricado en China
Prodotto in Cina
Geproduceerd in China
Сделано в Китае
صنع في الصين